



# Ġabra tal-ġurisprudenza

Kawża C-102/15

**Gazdasági Versenyhivatal**  
vs  
**Siemens Aktiengesellschaft Österreich**

(talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Ítéltábla)

“Rinviju għal decizjoni preliminari — Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* — Azzjoni għall-irkupru ta' ammonti mħallsa indebitament — Arrikkiment indebitu — Kreditu li jorigina mir-rimbors ingustifikat ta' multa għal ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Lulju 2016

1. *Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ġurisdizzjoni u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament Nru 44/2001 — Dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament ikklassifikati bħala ekwivalenti għal dawk tal-Konvenzjoni ta' Brussell — Interpretazzjoni tal-imsemmija dispożizzjonijiet konformement mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-konvenzjoni*

*(Konvenzjoni tas-27 ta' Settembru 1968; Regolament tal-Kunsill Nru 44/2001)*

2. *Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ġurisdizzjoni u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament Nru 44/2001 — Kamp ta' applikazzjoni — Materji ċivili u kummerċjali — Kuncett — Azzjoni għall-irkupru ta' ammonti mħallsa indebitament ibbażata fuq l-arrikkiment indebitu, li toriġina mir-rimbors ta' multa imposta fil-kuntest ta' proċedura fid-dritt tal-kompetizzjoni — Esklużjoni*

*(Regolament tal-Kunsill Nru 44/2001, Artikolu 1(1))*

1. Ara t-test tad-decizjoni.

(ara l-punt 28)

2. Azzjoni għall-irkupru ta' ammonti mħallsa indebitament ibbażata fuq l-arrikkiment indebitu, li toriġina mir-rimbors ta' multa imposta fil-kuntest ta' proċedura fid-dritt tal-kompetizzjoni, ma taqax taht il-“materji ċivili u kummerċjali” fis-sens tal-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 44/2001, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali.

Filfatt, għalkemm ċertu tilwim bejn awtorità pubblika u persuna rregolata mid-dritt privat jista' jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 44/2001, dan ikun differenti meta l-awtorità pubblika taġixxi fl-eżercizzju tas-setgħat pubbliċi. Sabiex jiġi stabbilit jekk dan huwiex il-każ, hemm lok li tiġi identifikata r-relazzjoni legali eżistenti bejn il-partijiet fil-kawża u li jiġu eżaminati l-baži u l-modalitajiet ta' eżercizzju tal-azzjoni mibdija.

Fir-rigward tar-relazzjoni legali eżistenti bejn il-partijiet fil-kawża prinċipali, hemm lok li jiġi rrilevat li, għalkemm azzjonijiet privati mibdija sabiex tiġi żgurata l-osservanza tad-dritt tal-kompetizzjoni jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 44/2001, huwa min-naħa l-oħra ċert li sanzjoni imposta minn awtorità amministrattiva fl-eżerċizzju tas-setgħat leġislattivi li huma mogħtija lilha mil-leġiżlazzjoni nazzjonali taqa' taħt il-“materja amministrattiva”, eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 44/2001, konformement mal-Artikolu 1(1) tiegħu. Dan japplika, b'mod partikolari, għal multa applikata minhabba ksur tad-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali li jipprojbixxu r-restrizzjonijiet għall-kompetizzjoni. Isegwi li kawża li fiha awtorità tal-kompetizzjoni tfittex li tikseb min-naħa ta' impriża l-pagament ta' kreditu li jirriżulta minn multa li hija imponiet fuq din l-impriża taqa' taħt il-materja amministrattiva.

Fir-rigward tal-modalitajiet ta' eżerċizzju tal-azzjoni mibdija, il-fatt li l-awtorità tal-kompetizzjoni ppreżentat rikors quddiem il-qrati ċivili ma jbidel xejn f'dan ir-rigward. Fil-fatt, indipendentement min-natura tal-proċedura li jifihha d-dritt nazzjonali, il-fatt, għal rikorrent, li jfittex l-irkupru ta' spejjeż abbażi ta' dritt ta' kreditu li għandu s-sors tiegħu f'att ta' awtorità pubblika huwa biżżejjed sabiex l-azzjoni tiegħu titqies bħala eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 44/2001.

(ara l-punti 32-34, 38-40, 43 u d-dispożittiv)